

Orsamentu Jerál Estadu no Sustentabilidade Ekonómiku

10-14 Fevreibru 2014



Husi La'o Hamutuk

Institutu Timor-Leste ba Monitor no Analiza Dezenvolvimentu
Rua Martires da Patria, Bebora, Dili, Timor-Leste
Tel: +670 332 1040 email: info@laohamutuk.org
Website: www.laohamutuk.org laohamutuk.blogspot.com

Orsamentu Jerál Estadu hanesan instrumentu importante ida ne'ebé disponibiliza ba instituisiōns Estadu nian hodi intervein iha ekonomia atu promove país nia dezenvolvimentu sosioekonómiku, asegura re-distribuisaun rikusoin ne'ebé justu liu no hadi'a kondisaun moris populasaun sira-nian.

MENSAJEN TMR BA PN

3 Fevreibru 2014

(Bainhira promulga OJE 2014)

Tanba sá mak tenke tau matan ba orsamentu?

- Mekanizmu ida atu asegura katak Governu nia planu no programa bele benefisia povu nia moris, no garantia sustentabilidade dezenvolvimentu ba nasaun no povu.
- OJE reprezenta governu nia programa ohin no iha futuru.

3

Saida mak Orsamentu Jerál Estadu (OJE)

- Kuantifikasiāun ba planu dezenvolvimentu Governu.
- Planu finansial ba despeza no retornu, inklui poupança, empresta ka gastu.
- Prepara hosi Governu no aprova hosi Parlamentu.

- Livru 1 Panorama no Lei.
- Livru 2 Planu Asaun Anuál
- Livru 3 Distritu
- Livru 4A Rubrika liña despeza parte 1
- Livru 4B Rubrika liña despeza parte 2
- Livru 5 Parseiru Dezenvolvimentu
- Livru 6 Fundus Espesiál



4

Oinsá monitoriza?

- Uza dadus loloos nudár baze ba monitorizasaun
- Sukat vantajen hosi OJE ba povu nia moris no Sustentabilidade ekonomia, sosiál no política estadu nian

5

Kuadru Legal Orsamentu Estadu

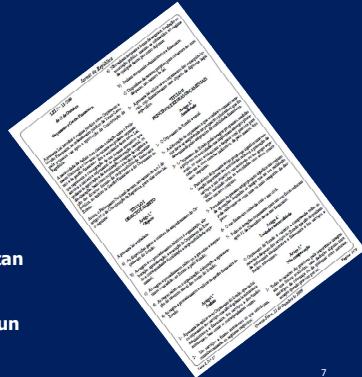
Artigu 145
(Orsamentu Jerál Estadu nian)

- Konstituisaun RDTL
 - Lei Orsamentu no Jestaun Finanseiru
 - Lei Fundu Petrolíferu
 - Lei OJE annual
 - Decreto-Lei Fundu Infraestrutura
 - Decreto-Lei Agencia Desenvolvimentu Nasional
 - Decreto-Lei Fundu Desenvolvimentu Kapital Umanu
- Governu mak halo Orsamentu Jerál Estadu nian, no Parlamentu Nasionál mak sei fó aprovasaun.
 - Lei Orsamentu nian tenke prevé, ho báze iha efisiēnsia no efikásia, diskriminasaun reseita no despeza nian, no mós, sees husi dotasaun no fundu sekretu sira.
 - Ezekusaun Orsamentu sei iha fiskalizasaun hosi Tribunál Superiör Administrativu Fiskál no Kontas no mós hosi Parlamentu Nasionál.

1

Lei Orsamentu no Jestaun Finanseiru

1. Defini Prosesu no Kalendáriu Aprovaasaun Orsamentu Anuál no Orsamentu Retifikativu (Art. 34-38)
2. Fó dalan ba estadu atu Empresta osan (Art.20)
3. Kria Rejime Duodesimal bainhira OGE seidauk hetan promulgasaun (Art. 31)
4. Defini Estrutura no Jestaun Fundu Espesiál (Art. 32)



7

Lei Fundu Petrolíferu

1. Sem prejuízo do disposto no n.º 3 do artigo 6.º, os únicos débitos autorizados ao Fundo Petrolífero são transferências electrónicas efectuadas nos termos do presente artigo, bem como dos artigos 8.º a 10.º, para crédito de uma conta única do Orçamento do Estado.
2. O montante total das transferências do Fundo Petrolífero para cada Ano Fiscal não excederá o montante da dotação aprovada pelo Parlamento para esse Ano Fiscal.

8

Harii iha 2005, no halo revizaun iha 2011.

Objetivu Lei Fundu Petrolíferu

- Stabiliza rendimentu Governu nian wainhira mina folin la stavel
- Kria sustentabilidade depois de petroleu maran, iha tinan 2023 (Karik la dezenvolve Sunrise)
- Redús tentasaun atu gasta-liu bainhira rendimento aumenta temporariamente

9

Objetivu OJE

1. Nudár matadalan ba despeza no reseita estadu nian atu fasilita knar estadu hodi aumenta produsaun, kampu servisu no hadi'ak povu nia moris
2. Atu distribui rekursu estadu nian ba ema hotu ka hamenus diskrepansia sosiál entre setór ka distritu sira

10

OJE iha funsaun:

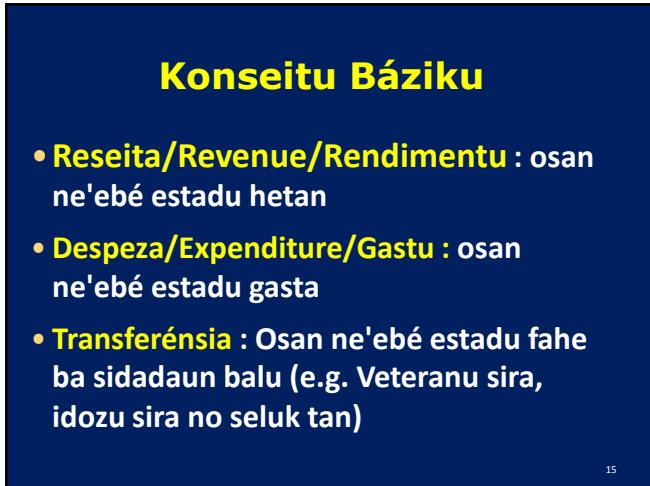
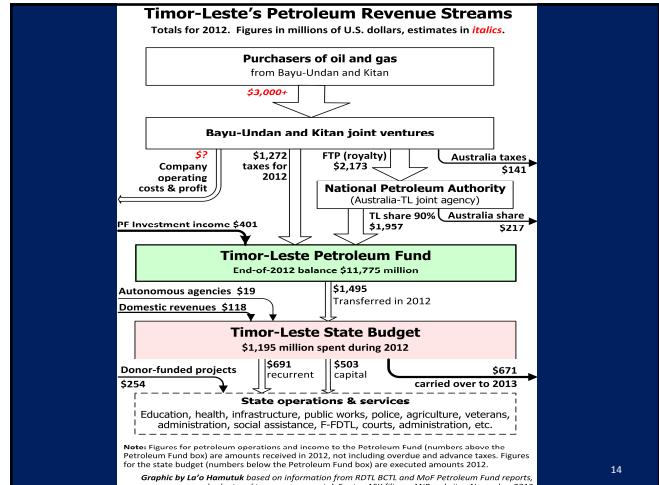
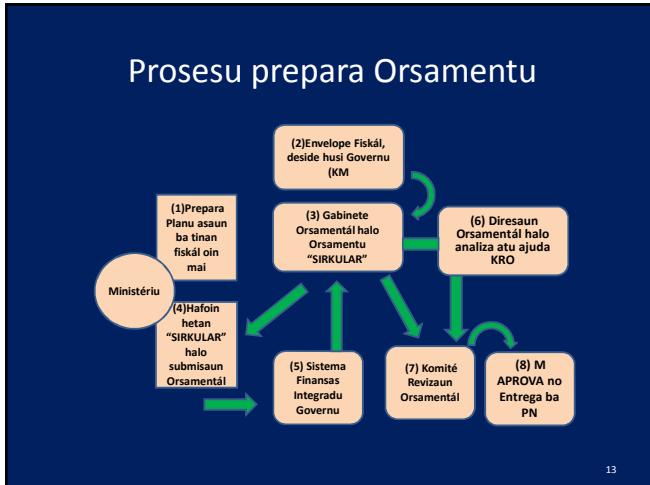
- Autoridade : nudár baze atu halo despeza no hetan reseita durante tinan partikulár ida, nune'e povu bele hatene despeza no reseita estadu nian
- Planeamentu : nudár mata-dalan ba estadu atu planeia atividade iha tinan partikulár ida
- Monitorizasaun: nudár matadalan atu evalua atividade servisu estadu nian tuir prosedimentu ne'ebé desde ona

11

Con't

- Aloksaun : uza OJE atu hamenus dezempregu, no hamenus uzu ne'ebé liu fali nesesidade estadu nian no aumenta halo ekonomia efikás no iha efetividade
- Distribuisaun : OJE distribui rekursu estadu ho justu no ba ema hotu nia di'ak
- Stabilizasaun: atu kria balansu ba ekonomia nasaun nian

12



- Virement** : Transferénsia osan hosi ministériu ida ba ministériu seluk (tuir Lei Orsamentál, labele liu 20%)
 - Gap ka Defisit** : osan ne'ebé sei falta
 - Carry Over/Roll-Over** : alokasaun orsamentál ne'ebé bele uza ba tinan tuir mai (ex. Projetu multi-anuál)
 - Sustentaveis/Sustainable/Sustentável** : ba tempu naruk
 - Investimentu** : sei hetan retornu
 - Gasta** : la hetan retornu
 - Dívida Pública** : Deve, empresta hosi nasaun ka instituisaun finanseiru internasional
- 16

- Inflasaun** : Folin sasán sa'e
 - GDP/PIB** : montante valor produtu ne'ebé prodús hosi unidade produsaun sira iha nasaun ida nia laran durante tinan ida
 - Esportasaun-importasaun** : sasán ne'ebé haruka sai ka hatama hosi rai li'ur
 - Balance of Payment** : konta ne'ebé koleta informasaun kona-ba transaksaun monetária entre nasaun ida ho nasaun sira seluk
- 17

- ### Lia fuan orsamentál
- 1.Kategoria
 - 2.Fundu espediál
 - 3.Kontinjénsia
 - 4.Todo Governu
-
- 18

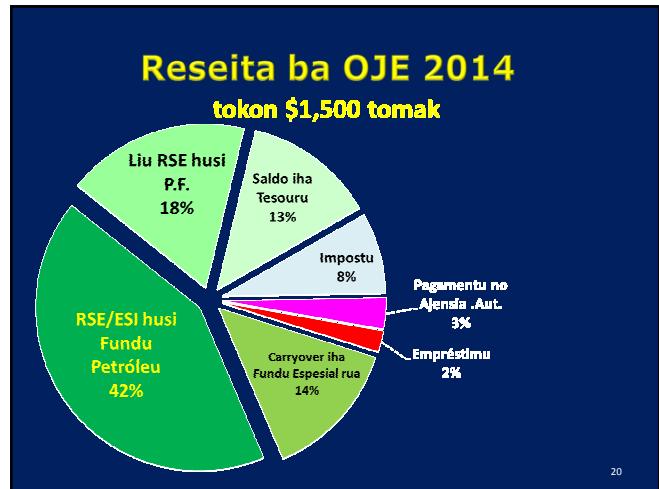


Tabela 2.5.1.1: Total Reseitas 2012 – 2018, Tokon \$							
	2012 Atual	2013 BB1	2014 Proj.	2015	2016	2017	2018
Total Reseitas	3,696.8	2,839.6	1,609.2	1,876.9	1,936.8	1,627.8	1,324.2
Reseita Doméstika	137.7	146.3	166.1	181.0	196.1	211.2	226.4
Reseita Minarai	3,559.1	2,693.3	1,443.1	1,695.9	1,740.7	1,416.6	1,097.8

Fonte: Diresaun Nasional Politika Ekónomica no Unidade Admnistrasauun/Jestaun Fundu Minarai

Tabela 2.5.2.5.1: Reseitas Ajénsia Autónoma 2012 – 2018, Tokon \$							
	2012 Atual	2013 BB1	2014 Proj.	2015	2016	2017	2018
Total Ajénsia Autónoma	19.4	22.8	4.8	5.0	5.4	5.9	6.3
Jestaun Ekipamentu	0.1	0.0	0.3	0.3	0.4	0.4	0.5
Aviasaun	1.5	1.4	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8
Portu	2.7	3.3	3.1	3.2	3.5	3.7	4.0
EDTL	14.9	17.9	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
SAMES	0.2	0.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Fonte: Diresaun Nasional Politika Ekónomica

Tabela 2.5.2.1.1: Reseita Doméstika 2012 – 2018, Tokon \$							
	2012 Atual	2013 BB1	2014 Projeasaun	2015	2016	2017	2018
Total Reseitas Domestika	137.7	146.3	166.1	181.0	196.1	211.2	226.4
Impostu Diretu	37.2	41.8	45.1	50.7	56.4	62.0	67.1
Impostu Indiretu	61.3	64.0	74.6	80.6	86.7	92.8	98.8
Reseita fiskal seluk tám	0.1	0.0	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Tasa no Enkargus	14.8	14.5	15.5	16.4	17.3	18.2	19.1
Reseita husi Jogu Sosial	0.2	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Fa'an Foos	4.4	2.5	6.4	7.4	8.5	9.5	10.5
Fa'an Produkto Lokal & Produkto seluk	0.2	0.3	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Jurus	0.2	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Reseita Eletrisidade	0.0	0.0	19.0	20.0	21.0	22.0	23.0
Ajénsia Autónoma	19.4	22.8	4.8	5.0	5.4	5.9	6.3

Fonte: Diresaun Nasional Politika Ekónomica

Tabela 2.5.3.1.1: Previzaun Reseitas Minarai 2012 – 2018, Tokon \$							
	2012 Atual*	2013 Estimada**	2014 Orsamente ntu	2015	2016	2017	2018
Total Reseitas Minarai	3,959.9	3,070.2	2,213.4	2,573.1	2,690.2	2,436.2	2,173.7
Jurus Fundu Minarai/ebé simu	400.8	376.9	770.3	877.2	949.5	1,019.6	1,075.9
Total Reseita Minarai Exklui Jurus	3,559.1	2,693.3	1,443.1	1,695.9	1,740.7	1,416.6	1,097.8
BU*** FTP/Royalties/Direitus	196.9	168.6	115.1	118.6	108.6	100.1	84.7
Lukru Minarai BU	1,594.9	1,282.9	681.1	760.3	798.9	733.6	557.3
Impostu Rendimentu BU	508.0	444.8	303.2	296.2	276.7	254.3	189.7
Impostu husi Lukrus Adisionais BU nia	533.9	436.5	204.5	335.8	304.7	286.2	217.2
Impostu Valores Akresentadus BU nia	6.5	21.3	28.0	19.4	17.8	17.9	24.1
Impostu Vensimentus BU	11.7	17.0	17.9	18.7	15.6	16.0	16.4
Pagamento ba Pipeline BU nia	8.6	8.4	8.4	8.4	8.4	8.4	8.4
Pagamento seluk BU nia	240.5	141.8	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Impostu Retensaun BU	15.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Kitan	443.0	172.0	84.9	138.4	210.0	0.0	0.0

Fonte: Unidade Administrasauun Fundu Minarai

* Fluxu Kaxxa real ba 2012

** Estimada 2013 fulan Juhu 2013 nian. Hahú husi 2013 BU Impostu Retensaun inklui iha BU nia Impostu valores akresentadus

***BU - Bayu Undan

- ### Case Work
- Fahe partisipante sira ba grupu tolu.
 - Grupu 1 identifika alokasaun OJE ba Ministériu Obras Publikas no nia prioridade.
 - Grupu 2 identifika sai osan hira mak aloka ba Ministériu Petróleo no nia prioridade
 - Grupu 3, hare alokasaun osan ba Min Agrikultura, no nia prioridade.
 - Kada grupu sei halo aprezentasaun ba sira nia analiza iha plenária, 15 minutu/grupu
 - Uza Livru 1, 2, 4AB no 6

Loron II

25

Dependénsia Petróleu

- Projeta ba Reseita estadu iha 2014:..... tokon \$2,380 tokon \$2,213 (93%) sei mai hosi mina-rai
(inkl. tokon \$770 hosi retornu investimentu)
tokon \$ 166 (7%) hosi rekursu naun petróleu
- OJE 2014:..... tokon \$1,500 tokon \$903 (60%) hosi Fundu Petroliferu iha 2014.
liu tokon \$430 (29%) hosi FP ohin no futuru. (Rollover no tusan)
- PIB/GDP naun petrolíferu iha 2011:..... tokon \$1,046 GDP petrolíferu iha 2011:..... tokon \$3,463 (81%)
- Balansu komérsiu (2013): tokon \$843 ba importasaun, tokon \$16 ba esportasaun (89% café).

26

Fatór sira ne'ebé influensia malisan rekursu

- Folin mina-rai ne'ebé la stavel
- Dutch disease “Moras Olanda”
- Konsentrasaun riku-soin petróleu iha ema uitoan sira nia liman
- Dependé ba reseita petróleu
- Rentier economy
- Instituisaun públiku ne'ebé fraku
- Dominasaun petrodollar hodi hafasil ba podér-ukun

27

Sintoma ba dependénsia petróleu

- La prioritiza setór produtivu
- La rekoñese katak rezerva petróleu sei maran
- Importa atu substitui, ba tempu badak de'it
- Hamosu Malisan Rekursu

28

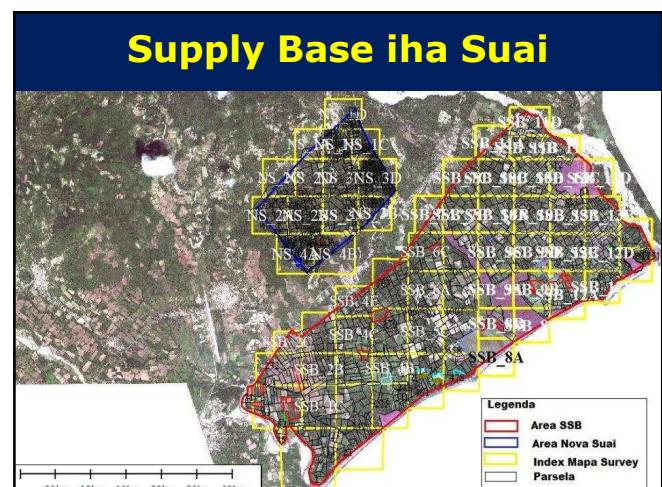
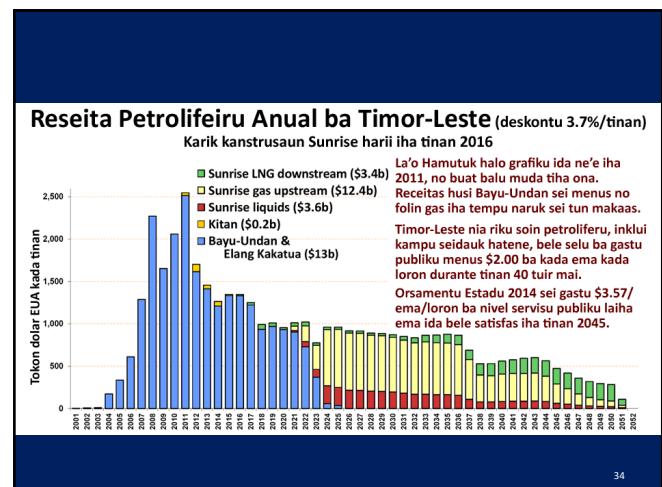
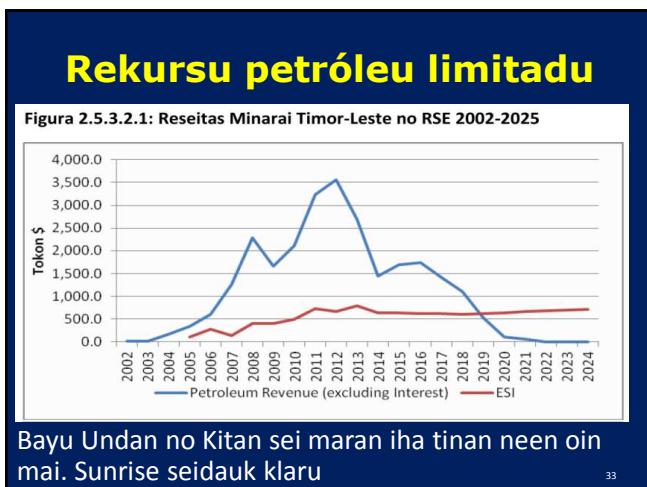
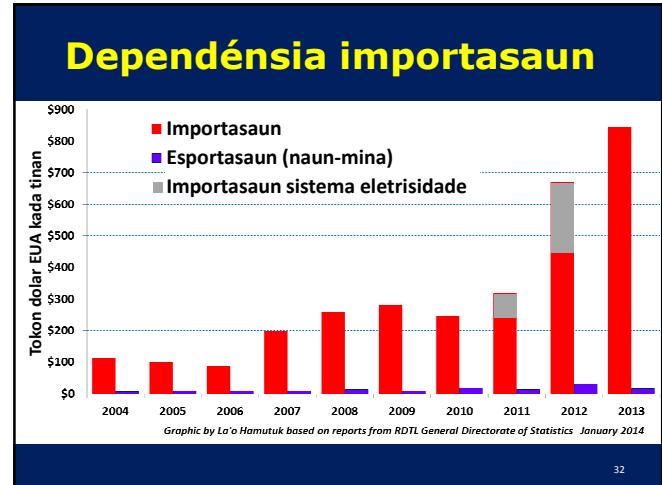
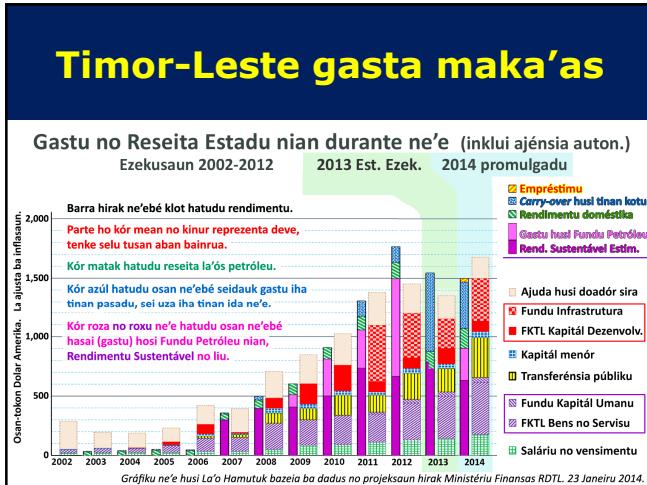
Sintoma malisan rekursu

- Hare osan nudár solusaun ba problema tomak Fasil atu sosa bolsu estudu duke harii universidade ida
- **Gasta lahó hanoin**
Despeza estadu nian loloos sa'e liu 20% kada tinan
- **Laiha planu tempu naruk ne'ebé realistiku**
PEDN ne'e mehi de'it
- **Dependensia ba importasaun**
TL nia defisit merkadoria naun petróleu iha biliaun dollar
- **Inflasaun hosi kapasidade produsaun lokál ne'ebé ki'ik**
Ita nia ekonomia produtivu labele absorve sirkulasaun osan ne'ebé iha

29

- Ignora dezenvolvimentu no reseita naun petróleu
- Hatudu an katak osan mina sei la hotu.
Batu-Undan no Kitan sei maran iha 2024
- **Empresta ohin, selu aban.**
Timor-Leste sei empresta osan barak ba iha tinan lima oin mai, ho oportunidade ki'ik atu fó retornu, no sei halo emprestimu barak liu tan hafoin ne'e
- **Rikusoin sira barak liu ba elitu urbanu sira.**
Ema barak mak sei la benefisia hosi auto-estrada, facilidade aeroporto no petróleo, maibé sei sente todan hosi selu tusan
- **Setór petróleo “kaptura” foti desizaun nian.**
Iha idea kreativu uitoan atu dezenvolve agrikultura, edukasaun, turizmu, no indústria ki'ik sira.

30



Refinaria no Indústria Petrokimika iha Betano

- Sei presiza rai liu 200 Ha
- Foin iha estudu, maibé seidauk sai públiku
- Sei kria kampu servisu balu ho skill as, maibé labarak
- Bele kria estragus ambientál
- Habelit liu TL ba dependensia ba Petróleo
- Oinsá TL bele fan kombustivel ho baratu liu iha rejiaun?

Konsekuénsia hosi TMP:

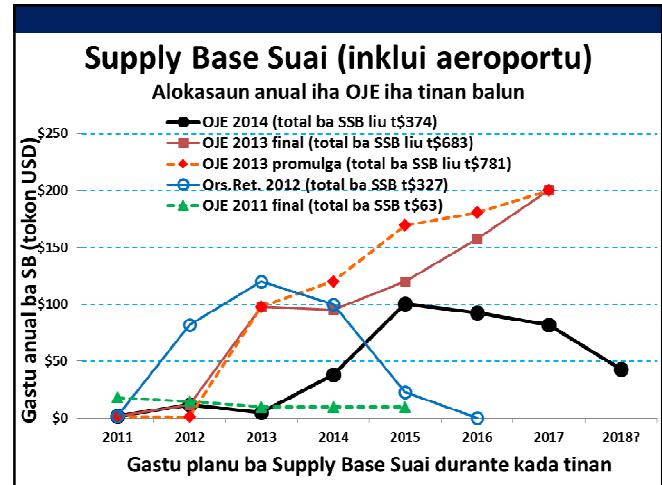
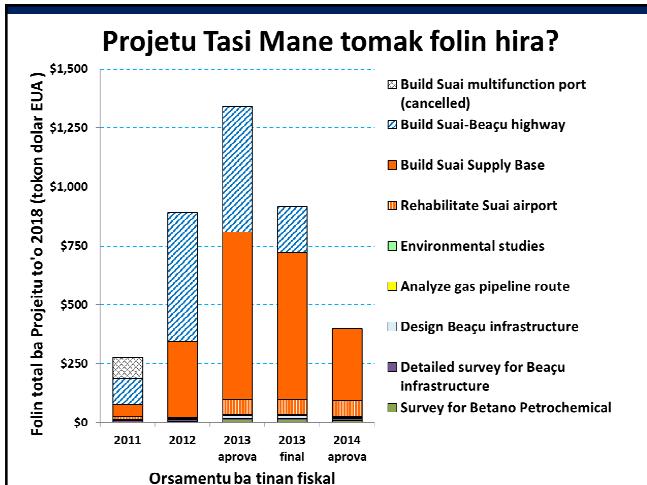
- TMP Halo TL depende liu tan ba setór petrolíferu.
- Haloha setór sustentável (agrikultura, turizmu, indústria ki'k nsst).
- Besik osan tomak gasta ba kompaňia estranjeiru, fornese kampu servisu uitoan de'it.
- Sei kria problema sosiál, hadau rai, eviksaun, implikasaun ba saúde no degrada no ameasa ba ambiente.
- Kustu boot liu fali retornu.

**Karik Sunrise la dada mai iha TL?
Projetu ne'e atu ba saida tan?**

38

Projetu Tasi Mane iha OJE 2014											
No.	Cod Igo	Nome do Projeto	Orcamento 2013 após Rectificação e Saldo Transférivel \$ 000	Saldo Final Transférivel \$ 000	Projectos de Continuação	Novos Projectos	Orcamento 2014	Orcamento 2015	Orcamento 2016	Orcamento 2017	Orcamento 2018
		Programa Desenvolvimento Tasi Mane	152,195.08	33,079.00	10,939.00	2,300.00	46,300.00	101,619.00	92,465.00	82,000.00	42,845.00
1	808 MRN P	Concessão e supervisão para o desenvolvimento da infraestrutura na costa sul - Reabilitação Aeroporto	14,070.00	14,070.00	6,930.00	-	20,000.00	20,468.00	17,465.00	7,000.00	-
2	808 MRN P	Concepção de construção e supervisão de Infraestrutura na costa sul em São Mateus - Fornecimentos	94,450.08	18,000.00	-	-	18,000.00	80,000.00	75,000.00	75,000.00	42,845.00
3	808 MRN P	Levantamento detalhado do desenrolcalho para o desenvolvimento de Infraestrutura na Costa Sul - Beira-Pre Feed LNG Beira	546.00	-	5,000.00	-	5,000.00	1,154.00	-	-	-
4	808 MRN P	Brasil - Estudo detalhado de Geotecnical e marine para a Infraestrutura - Geotecnico - Betano	3,550.00	1,000.00	-	-	1,000.00	-	-	-	-
5	808 MRN P	Brasil - Estudo detalhado das estradas relativamente a estradas e Pontes - Auto Estrada Beira-Pre Feeder	34,040.00	-	-	-	-	-	-	-	-
6	808 MRN P	Concepção e Supervisão para o desenvolvimento da Infraestrutura na Costa Sul - Infraestrutura na Costa Sul	2,954.00	-	-	-	-	-	-	-	-
7	808 MRN P	Análise da Costa do Quicozinho para o desenvolvimento da Infraestrutura na Costa Sul	1,097.00	-	-	-	-	-	-	-	-
8	808 MRN P	Estudo e Levantamento da Infraestrutura na Costa Sul	1,488.00	-	-	-	-	-	-	-	-
9	808 MRN P	Estudo e Levantamento da Infraestrutura na Costa Sul	-	-	+ 2,000.00	2,000.00	-	-	-	-	-
10	808 MRN P	Estudo e Levantamento da Infraestrutura da Águas-Doce Rua e Dato Tolu	-	-	+ 300.00	300.00	-	-	-	-	-

Auto-estrada kansela ka lae?											
No.	Cod Igo	Nome do Projeto	Orcamento 2013 após Rectificação e Saldo Transférivel \$ 000	Saldo Final Transférivel \$ 000	Projectos de Continuação	Novos Projectos	Orcamento 2014	Orcamento 2015	Orcamento 2016	Orcamento 2017	Orcamento 2018
		Programa Desenvolvimento Tasi Mane	152,195.08	33,079.00	10,939.00	2,300.00	46,300.00	101,619.00	92,465.00	82,000.00	42,845.00
1	808 MRN P	Concessão e supervisão para o desenvolvimento da infraestrutura na costa sul - Reabilitação Aeroporto de Tasi Mane	14,070.00	14,070.00	6,930.00	-	20,000.00	20,468.00	17,465.00	7,000.00	-
2	808 MRN P	Concepção de construção e desenrolcalho da Infraestrutura na Costa Sul	94,450.08	18,000.00	-	-	18,000.00	80,000.00	75,000.00	75,000.00	42,845.00
3	808 MRN P	Levantamento detalhado do desenrolcalho para o desenvolvimento de Infraestrutura na Costa Sul - Beira-Pre Feed LNG Beira	546.00	-	5,000.00	-	5,000.00	1,154.00	-	-	-
4	808 MRN P	Brasil - Estudo detalhado de Geotecnical e marine para a Infraestrutura - Geotecnico - Betano	3,550.00	1,000.00	-	-	1,000.00	-	-	-	-
5	808 MRN P	Brasil - Estudo detalhado das estradas relativamente a estradas e Pontes - Auto Estrada Beira-Pre Feeder	34,040.00	-	-	-	-	-	-	-	-
6	808 MRN P	Concepção e Supervisão para o desenvolvimento da Infraestrutura na Costa Sul - Infraestrutura na Costa Sul	2,954.00	-	-	-	-	-	-	-	-
7	808 MRN P	Análise da Costa do Quicozinho para o desenvolvimento da Infraestrutura na Costa Sul	1,097.00	-	-	-	-	-	-	-	-
8	808 MRN P	Estudo e Levantamento da Infraestrutura na Costa Sul	1,488.00	-	-	-	-	-	-	-	-
9	808 MRN P	Edificação e Levantamento da Infraestrutura da Águas-Doce Rua e Dato Tolu	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	808 MRN P	Edificação e Levantamento da Infraestrutura da Águas-Doce Rua e Dato Tolu	-	-	-	-	-	-	-	-	-



Fundu Petrolíferu

Objetivu Lei Fundu Petrolíferu

Harii iha 2005, no halo revizaun iha 2011.

- Stabiliza rendimento Governu nian wainhira mina folin la stavel
- Kria sustentabilidade depois de petroleu maran, iha tinan 2023 (Karik la dezenvolve Sunrise)
- Redús tentasaun atu gasta-liu bainhira rendimento aumenta temporariamente

43

Fundu Petrolíferu

- Reseita tomak hosi atividade petrolíferu nian tenke ba Fundu diretamente.

Where Does Timor-Leste's Petroleum Revenue come from?

From 2005 through November 2013, \$20.0 billion was paid into our Petroleum Fund (\$5.1 billion was taken out).

44

Kategoria reseita petróleo

- Royalty (ka FTP) : selu molok halo deduksaun ba kustu rekuperasaun
- Lukru petróleo: selu hafoin halo deduksaun ba kustu rekuperasaun
- Taxa
- Pagamentu balu (ex. Service fee)
- Retornu investimento Fundu Petrolíferu

45

Timor-Leste's Petroleum Royalties Received each Month

First Tranche Petroleum (FTP) payments to Timor-Leste are a percentage of sales of various oil and gas fields and products. The companies also pay other taxes. FTP follows sales revenues, delayed by a month or two. The red line shows the world market oil price, on the right-hand scale.

46

Despeza

- Fundu Petrolíferu bele uza atu finansia defisit orsamentál liu hosi aprovasaun PN
- Finansiamentu ba OJE bazeia ba kalkulasaun RSE
- Bele foti liu RSE bainhira Governu bele fó justifikasiacaun ba PN kona-ba uzu osan ba interesse tempu naruk Timor-Leste nian

47

- Governu bele foti bainhira hetan autorizasaun hosi Parlamentu liu hosi OJE tinan-tinan
- Kalkula RSE atu foti tinan-tinan
- Foti liu RSE ohin sei hamenus valor RSE iha futuru, foti menus RSE sei aumenta valor RSE iha futuru
- Iha 2013 Governu foti de'it tokon \$730 hosi tokon \$787 ne'ebé aprova iha OJE 2013
- Iha OJE PN autoriza Governu atu foti tokon \$903, liu RSE tokon \$270.7

48

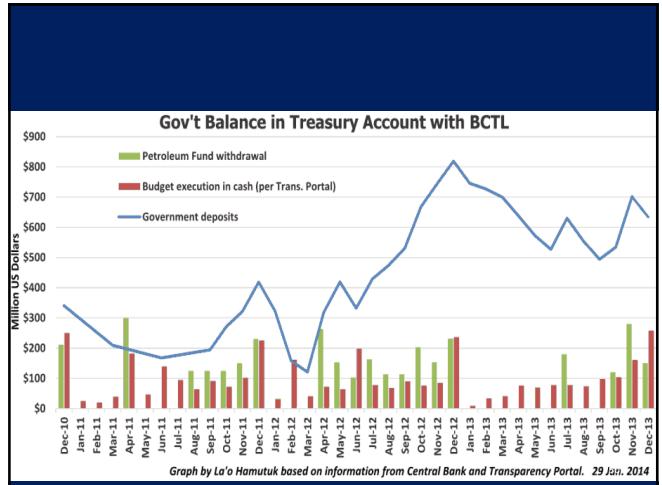


Tabela 2.5.3.2.2: Rikusoin Minarai no RSE, Tokon \$

	2013 BB1	2014 Orsamentu	2015	2016	2017	2018
Rendimentu Sustentável Estimadu (PWx3%)	787.0	632.3	638.7	628.4	616.0	612.8
Total Rikusoin Minarai (PW)	26,231.7	21,076.3	21,291.0	20,947.4	20,534.9	20,425.9
Saldu Loke Fundu Minarai	10,776.7	14,058.5	15,369.0	16,431.1	17,548.5	18,723.9
Valor Líkido Prezente Futuru Reseitas nian	15,455.0	7,017.8	5,922.0	4,516.3	2,986.4	1,702.0

Fonte: Unidade Administrativa Fundu Minarai

**RSE = TOTAL RIKU-SOIN MINA-RAI
(SALDU FP + NPV KA VALOR LÍKIDU
PREZENTE BA FUTURU RESEITA)
X 3/100**

Objetivu hosi RSE

- Asegura katak rekursu petróleu bele benefisia jerasaun ohin no futuru
- Limita Governu atu halo gastu ida ne'ebé boot liu bainhira rendimento mina-rai tama maka'as

- ## Polítika investimento
- Governu hanoin atu investe to'o 32.5% Fundu iha merkadu asoens. Hosi Juňu 2014 sei sae ba 40%.
 - Investe hela 67.5% Fundu iha obrigasaun
 - 5% bele investe iha instrumentu elejivel seluk
 - Banku Sentral nudár jestor operacionál
 - Bele uza 10% hosi FP nudár collateral ba deve

- ## Case work
- Grupu 1 : Analiza oinsá dependénsia petróleu bele afeta ba orsamentu TL iha futuru?
 - Grupu 2: Analiza oinsá dependénsia petróleu bele afeta igualdade entre jerasaun?
 - Grupu 3: Analiza oinsá dependénsia petróleu bele afeta ba política sosiál

Loron III

55

Jéneru

- Konseitu: karakter ka knar feto ho mane ne'ebé konstrui hosi sosiedade ka kultura, ne'ebé bele troka ba malu. Katak karakter-knar feto nian ne'ebé mane bele foti.
- Jéneru = Feto ho Mane
- Jéneru la'ós seksu
- Seksu refere ba diferensia biolojika, kromosom, hormon no órgaun seksu eksternal

56

Papél “jéneru” iha sosiedade

- Iha sosiedade ho kultura patriarkal, sira “kria” feto nia papél mak serve ba mane, klase segundu, kaer servisu uma laran.
- No mane sira nia papél mak “kaer” asuntu iha li’ur – Lori karreta-motor, servisu iha “eskritóriu” klase primeiru, determinador.

57

Oinsá programa estadu fó impaktu ba jéneru

- Bee moos no saneamentu, edukasaun, saúde, agrikultura no indústria ki'ik-uma kain sei fó benefísiu boot liu ba feto.
- Auto-estrada, viajen estranjeiru, indústria petróleu, sei benefisia liu mane sira.

Saida mak d'iak liu ba jéneru?

58

Orsamentu Responsivu ba Jéneru

- GRB katak planu, programa no orsamentu governu nian ne'ebé kontribui hodi hadi'ak igualdade jéneru, liu-liu feto no labarik sira nia moris
- GRB nudár prosesu ida atu tau komitmentu estadu nian ba jéneru iha sira nia komitmentu orsamentál
- GRB la'ós osan ba organizasaun feto
- Parte hosi justisa ekonomia no sosiál

59

Oinsá OJE bele sai GRB?

Presiza iha komitmentu estadu atu :

- Promove transparensia
- Hadiak akuntabilidade
- Loke dalan ba partisipasaun povu ba foti desizaun
- Prioritiza setór sira ne'ebé besik liu ba povu nia moris, hanesan saúde, edukasaun, be'e mos, ekonomia lokál, kampu traballu no agrikultura

60

Realidade TL

- Setór agrikultura hetan de'it 2.3% hosi OJE 2014, maski setór ne'e reprezenta ¾ Timor oan
- Be'e mos no saneamentu la prioritiza durante 2013, inklui iha 2014
- Tasi Mane, pensaun veteranu nafatin domina política estadu nian
- 17% de'it mak aloka ba saúde no edukasaun
- Preferensia ba sosa edukasaun duke harii edukasaun
- Preferensia ba sosa saúde duke harii sistema saúde

61

Tan sá hetan informasaun?

- Timor-Leste iha transparansia balun tiha ona, maibé laiha valór karik sosiedade sivil, jornalista sira no ema seluk la uza.
- Ita tenke buka, hetan, lee, komprende, analiza, uza no fahe.

Oinsá no husi ne'ebé?

62

Kada pasu atividade iha dokumentu

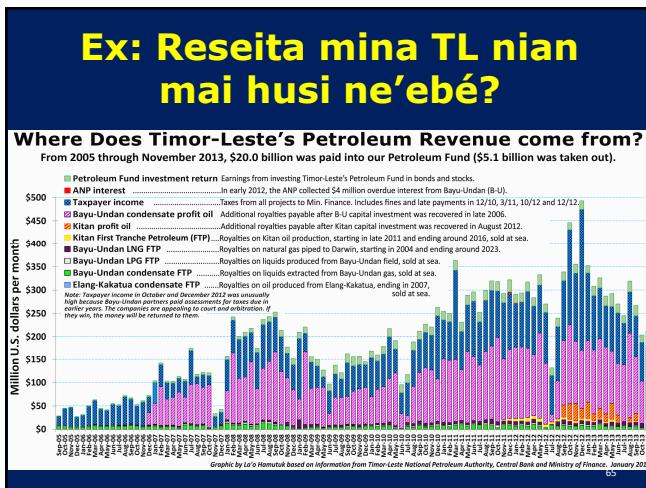
- Vizaun (PEDN, Program Governu tinan lima)
- Planu (Planu anuál)
- Kompromisu (OJE promulgadu)
- Preparasaun (dezeñu, tender)
- Implementasaun (kontratu, ezekusaun OJE)
- Rezultadu (handover, relatório anuál)
- Evaluasaun

63

Dokumentu ruma

- Relatório Global – UN/ONU, IMF/FMI, ADB/BDA, World Bank/Banku Mundial, UNDP/PNUD, UNICEF, UNESCAP, ...
- Governu Timor-Leste – Orsamentu, kontratu, relatório anuál no projeto, DGE, BCTL, ANP, Min.Fin., Min.Just., Portal, Jornál Repúblika
- Sosiedade sivil lokál no internasional
- Kompañia no reguladór
- Parseiru dezenvolvimentu
- Akadémiku sira
- Media

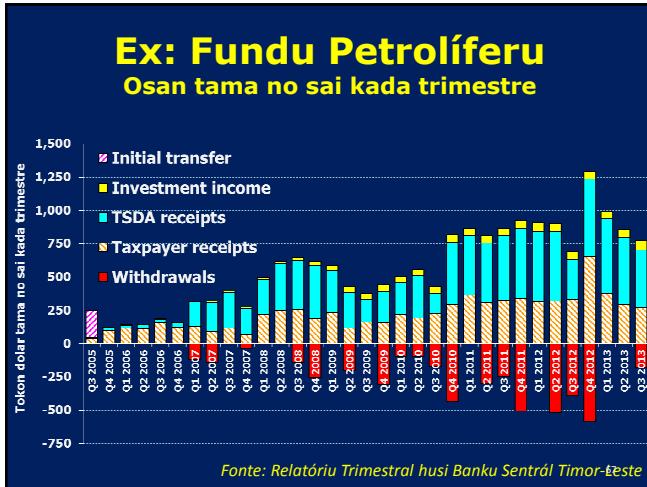
64



Ex: Dadus reseita mina-rai fulan-fulan

Petroleum Related Revenue - All Projects				
	Total Net FTP & Profit Oil	Total Net FTP & Profit Oil	Timor-Leste	Australia
Total FTP	\$0,863,856.38	\$0,863,856.38	44,872,315.94	10,991,440.47***
2005	0.00	0.00	0.00	0.00
Sept-13	64,344,765.11	107,071,879.31	92,364,681.28	10,707,187.03
Oct-13	44,485,259.23	84,346,765.11	57,915,288.81	6,434,476.50
Nov-13	68,476,029.59	108,173,288.73	97,593,288.73	10,599,000.00
Dec-13	37,388,172.22	68,476,029.59	41,549,948.31	4,616,605.92
Jan-14	77,046,347.58	73,388,172.22	31,349,354.99	3,788,817.22
Feb-14	74,200,754.16	64,893,493.03	49,200,754.16	6,093,493.03
Mar-14	64,893,493.03	74,200,754.16	66,787,878.75	7,420,878.41
Apr-14	30,862,555.04	64,893,493.03	58,402,344.31	6,489,169.32
May-14	30,862,555.04	92,176,319.78	27,776,299.54	3,086,255.50
Total FTP& Profit Oil	11,688,734,793.06	11,688,734,793.06	10,532,656,159.11	1,174,718,612.96

66



Ex. Relatóriu Trimestral Fundu Petrolíferu

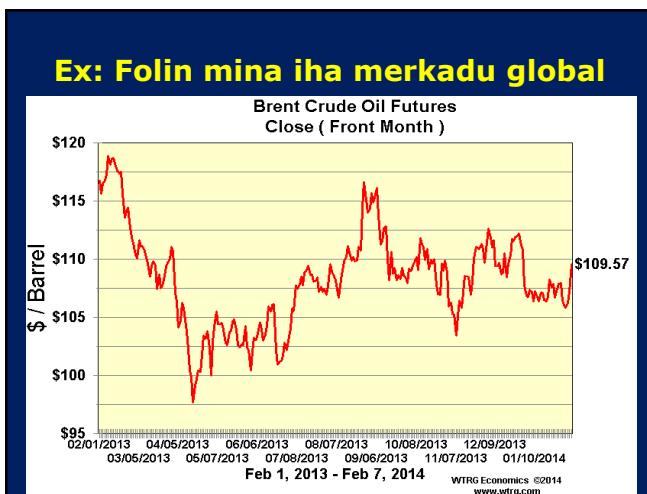
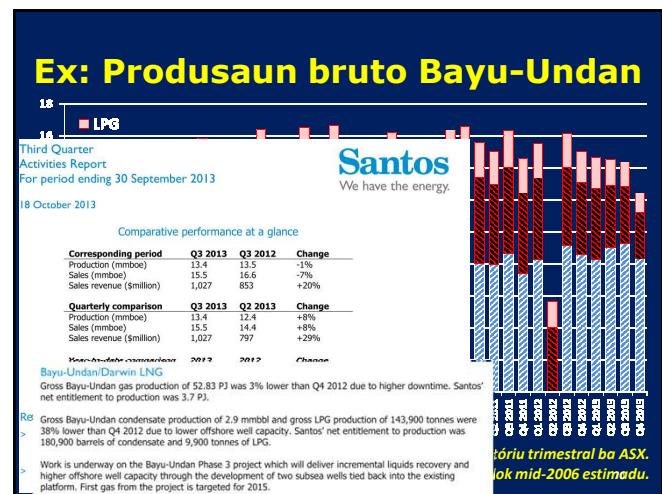
PF Annual Report	Português	Tetum	English
Report Year 2005-2006	Download	Download	Download
Quarterly Report	Português	Tetum	English
> Report No. 33, 30 September 2013	Download	Download	Download
> Report No. 32, 30 June 2013	Download	Download	Download
> Report No. 31, 31 March 2013	Download	Download	Download
> Report No. 30, 31 December 2012	Download	Download	Download
> Report No. 29, 30 September 2012	Download	Download	Download

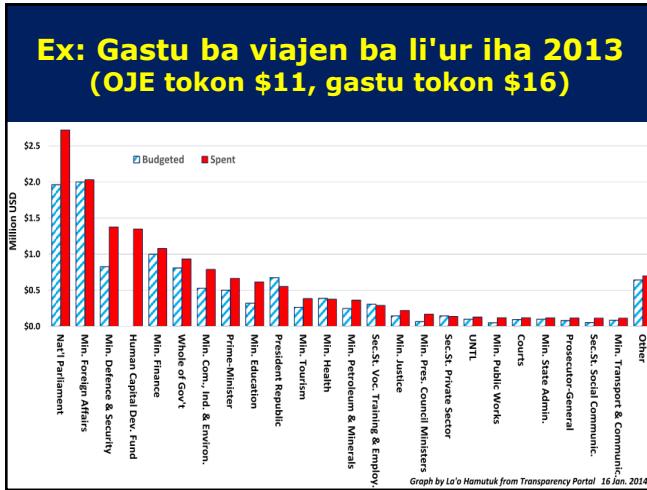
Relatório EITI

MOORE STEPHENS

Petroleum Fund Annual Reports

Document	Downloads
Petroleum Fund Annual Report 2005-06	English Português Tetum Indonesian
Petroleum Fund Annual Report 2006-07	English Português Tetum Indonesian
Petroleum Fund Annual Report 2007 Transition Period	English Português Tetum Indonesian
Petroleum Fund Annual Report 2008	English Português Tetum Indonesian
Petroleum Fund Annual Report 2009	English Português Tetum Indonesian
Petroleum Fund Annual Report 2010	English Português Tetum Indonesian
Petroleum Fund Annual Report 2011	English Português Tetum Indonesian
Petroleum Fund Annual Report 2012	English Português Tetum Indonesian





Hili Tinan fiskal:	Hili Grupu para navega iha:	Grafiku:	Exporta ba:		
2012	Detaileda husi orsamtamu	Distribusuan	HTML XML PDF		
	Detaileda husi despeza	Ezekusau			
Total	\$1,806,860,804.87	\$50,773,863.33	\$118,187,518.20	\$1,194,169,754.11	\$443,729,669.23
Orijin			Obrigasaun sira		
Total - January Tet	\$1,756,523,317.87	\$0.00	\$0.00	\$32,033,672.41	\$0.00
Total - February Tet	\$9,017,330.00	\$0.00	\$0.00	\$161,122,277.01	\$0.00
Total - March Tet	\$1,795,000.00	\$0.00	\$0.00	\$40,353,014.69	\$0.00
Total - April Tet	\$4,402,297.00	\$0.00	\$0.00	\$71,561,925.96	\$0.00
Total - May Tet	\$7,856,611.00	\$0.00	\$0.00	\$63,780,949.53	\$0.00
Total - June Tet	\$2,316,718.00	\$0.00	\$0.00	\$197,945,645.05	\$0.00
Total - July Tet	\$2,327,171.00	\$0.00	\$0.00	\$77,799,174.63	\$0.00
Total - August Tet	\$9,078,400.00	\$0.00	\$0.00	\$67,767,921.58	\$0.00

Ex: Osan ba kombustivel lakon?

17 October 2012
Timor-Leste mós selu barak liu ba kombustivel

[Link to this blog in English](#)

Malik Waten (Hil) pern iha hancara buktikan Napek, p. 10.

Balinhira konduktor no motoristira sira hadau malu atu hetan litru gasolina tukar iha kapatitana. Gasolina tukar iha kapatitana (GTE) DNE hoce nalinheria iha fluksu tukar iha gasolina sira mós selu barak ne’ebé foli kerstau interessane kona ba importasau kombustivel ne’ebé. Tuir relatöriku ida ne’ebé, Alfatadega hateten ba ONE katuk Timor-Leste importa tokon \$39 a gazolina no gazoline tukar iha uzu publiclu komersial no prividau nian tomak. Data tukar iha uzu publiclu komersial no prividau nian tomak, 2011 ba uzu publiclu komersial no prividau nian tomak.

Relatöriku Eksportasi Orsamtamu ba 2011 ne’ebé Ministério Finansia publiku hatadu katuk Estadu naiksi gasta tokon \$68 ba kombustivel gasolina tukar iha uzu publiclu komersial no prividau nian tomak. Bala’lo sasau hitak ne’ebé importa, ida ne’ebé hare ba hanesau buat rumu la’o laulos Katuk Govenru Timor-Leste selu barak liu duke valor sasan ne’ebé deklara sal tama mai rai laran.

Karki ita halo estimasaun kua kuantidade kombustivel ne’ebé jeradór no veikalui sira uza hosti konsumidór kada ema no hosti setor privadu, montante total ne’ebé sira uza hosti kombustivel iha Timor-Leste durante tisan kotuk matuzmenun tokon \$78, besik data-rau kompara ho saldo mak ita importa tui relatiolu DNE.

La’o Hamutuk husu ba Diretor ONE kona ba ida ne’ebé iha lansamento Relatöriu Komersial iha semana kotuk, no ni hannasa no hateten katak ni hatene de’i kona ba informasaun importasau nian ne’ebé nia siwu hosti Direksau Alfandega. La’o Hamutuk husu ba Komisáriu Anti Korrasau no Provedor da Direktur Umanegno no Justicu atu espóra katak korrasau na maladministra aksente duni ka lae.

Ita bele imajina esplikasauan balau:

1. Importador kombustivel sira ne’ebé presu ba Estadu ho folin ne’ebé as ilu ba kombustivel ne’ebé sira importa, atu halo iksru ne’ebé boot.
2. Montante kombustivel ne’ebé tama mai iha Timor-Leste sira uza hosti Alfandega
3. Estadu hetan kombustivel menus kompara ho montante ne’ebé sira selu ba
4. Publikasau númeru iha relatöriku ida seluk ka hosti relatöriu rúa ne’ebé mai hosil Ministério Finansia nian laloos

Ami aprende husi ne’ebé?

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério das Finanças
DIRECÇÃO-GERAL DE ANÁLISE E ESTATÍSTICA
DIRECÇÃO NACIONAL DE ESTATÍSTICA
Acessos Confinados, Recursos Disponíveis

EXTERNAL TRADE STATISTICS
ANNUAL REPORTS 2011

Despesas por Items - Todo o Governo 4º Trimestre de Ano Fiscal de 2011

Se Despesas	2010 Despesas em Dinheiro	2011 Orçamento Original(A)	Orçamento Final (B)	Vivimentos C-B-A	Despesas em Dinheiro (D)
undos Especiais	368,646	1,306,018	1,306,017	(4,010)	1,092,889
HS2 HS Description	2006 2007 2008 2009 2010 2011				
27 Minera fuels, mineral oils and products of their distillation, elsewhere solvated; mineral waxes	29,770 71,123 38,040 41,151 47,654	15	62,340	116,834	117,792 958 111,771
Table 4: Merchandise Import by country of Origin (2011)			61,347	104,376	105,477 1,101 101,324
HS Code	Country of Origin	Value (US\$)	1,013	2,253	2,110 (140) 2,037
27101931 DIESEL Indonesia 13,910,188 154,444 269,152 257,481 (11,471) 229,081					
27101931 Singapore 2,598,773 1,082 4,589 4,727 138 4,879					
27101931 Australia 26,257 10,581 10,581 10,581 10,581 10,581					
27101931 Malaysia 19,588 8,124 7,340 7,547 207 8,582					
27101931 Total 27,335,853 gelro e Trabalho 5,155 7,908 7,827 (81) 5,819					
27101131 Motor Spirit Indonesia 112,134,866 2,737 5,689 5,632 (57) 4,934					
27101131 Total 112,134,866 aéreas 1,162 341 341 (1) 286					
27101931 Jet Fuel Australia 8,212,101 4,246 6,224 6,370 146 7,166					
27101931 Singapore 107,410 Vídeo 451 1,251 1,255 4 1,468					
27101931 Indonesia 20,094,427 Escritório 2,182 3,466 3,560 94 4,204					
Other mineral oils, fuels and waxes 7,066,428 óleos de Consumo 29,745 40,139 39,702 (437) 24,49%					
Total petroleum products imported into Timor-Leste in 2011 47,654,000 óleo 25,994 46,201 61,199 14,998 59,240					

Fonte informasaun kona ba OJE

- La’o Hamutuk nia website <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE14/13OGE14.htm>
- Livru neen OJE <https://www.mof.gov.tl/category/documents-and-forms/budget-documents/proposed-budget/?lang=en>
- Lei OJE iha Jornál da Repúblika <http://www.jornal.gov.tl/>
- Relatöriu Ministériu Finansa nian kona ba ezekusaun <https://www.mof.gov.tl/category/reports/annual-report/quarterly-report/2013/q3-2013/?lang=en>
- Portal Transparénsia <http://www.transparency.gov.tl/tetum.html>
- Google translate <http://translate.google.com/>

Iha informasaun tan iha Orsamentu Jerál Estadu no relatöriu ezekusaun

<http://www.laohamutuk.org/econ/OGE14/13OGE14.htm>

- Livru 1 Panorama no Lei
- Livru 2 Planu Asaun Anuál
- Livru 3 Distritu. Tetum
- Livru 4A Rubrika liña despeza parte 1.
- Livru 4B Rubrika liña despeza parte 2.
- Livru 5 Parseiru Dezenvolvimentu
- Book 6 Fundus Espesiál

Case Work

- Grupu 1 Identifika Timor-Leste nia Corruption Perception Index hosi Transparency International no Scorecard Timor-Leste nian hosi Millennium Challenge Corporation (MCC) asesu ba informasaun, hakerek saida mak obstaklu oinsá hetan informasaun, informasaun signifika saida?
- Grupu 2 halo analiza bee mos ho jéneru, osan hira mak aloka ba be'e mos no saneamento
- Grupu 3 halo analiza agrikultura ho jéneru, no osan hira mak aloka ba setór agrikultura

79

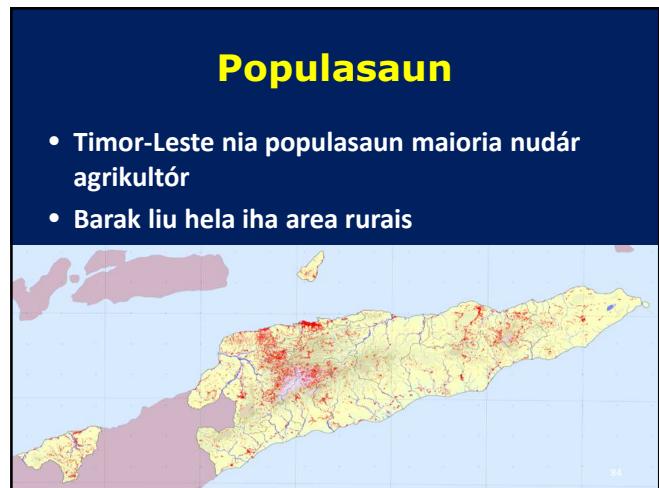
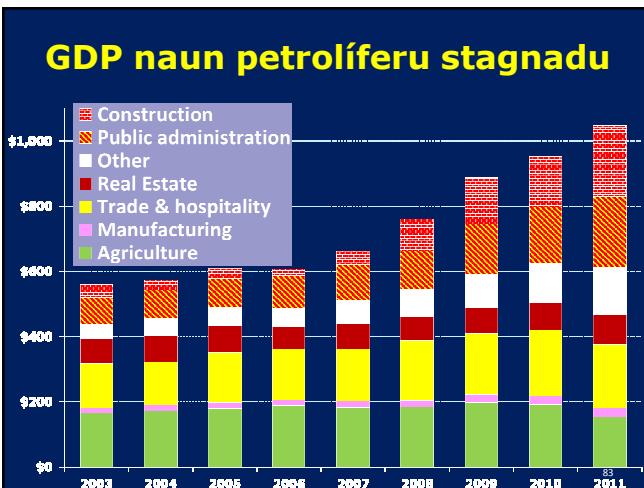
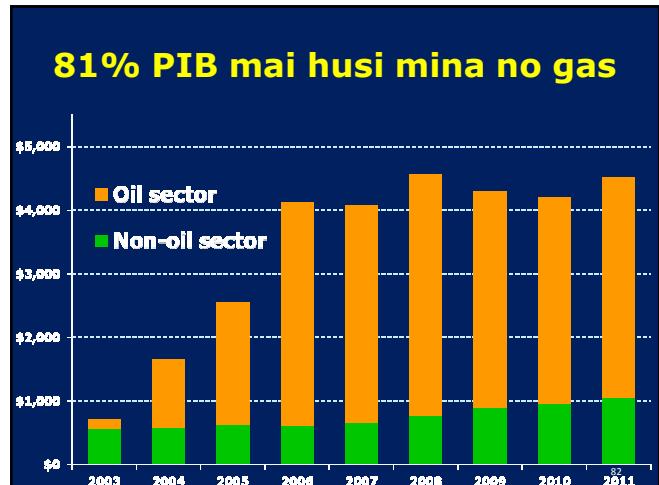
Loron IV

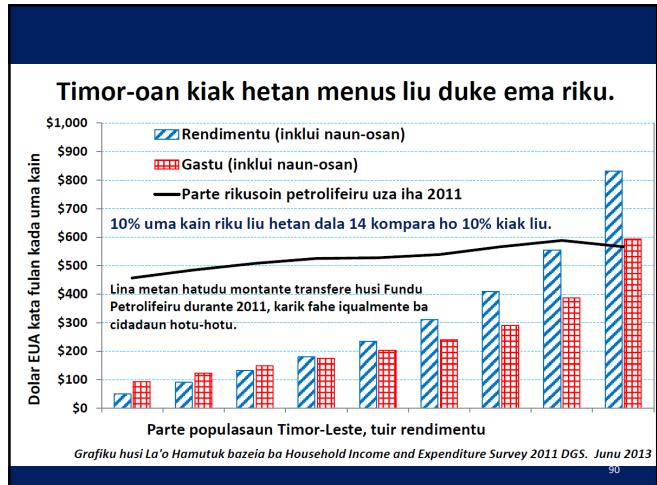
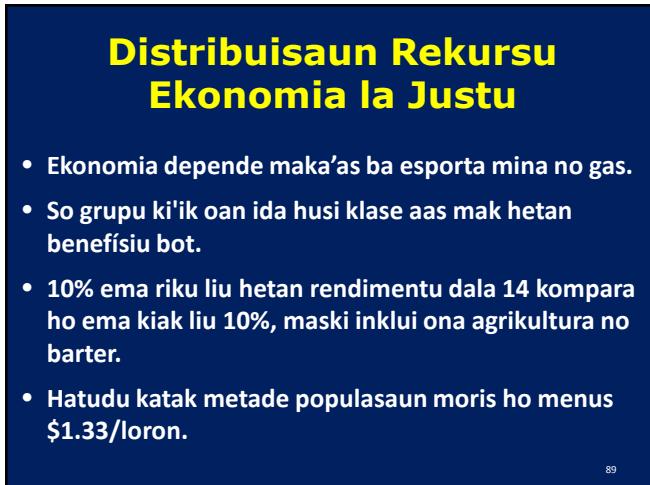
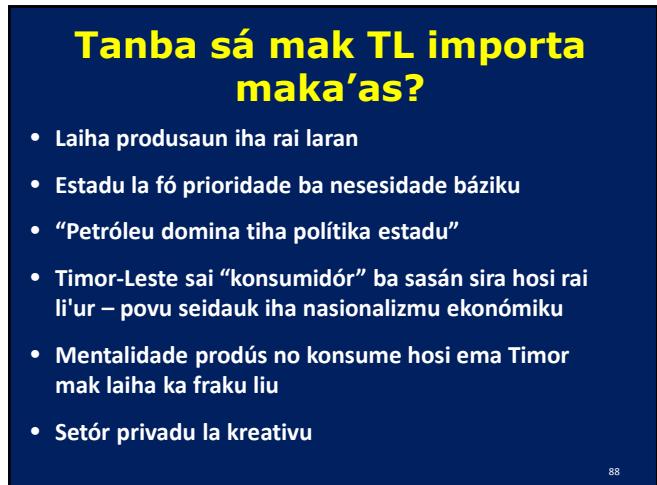
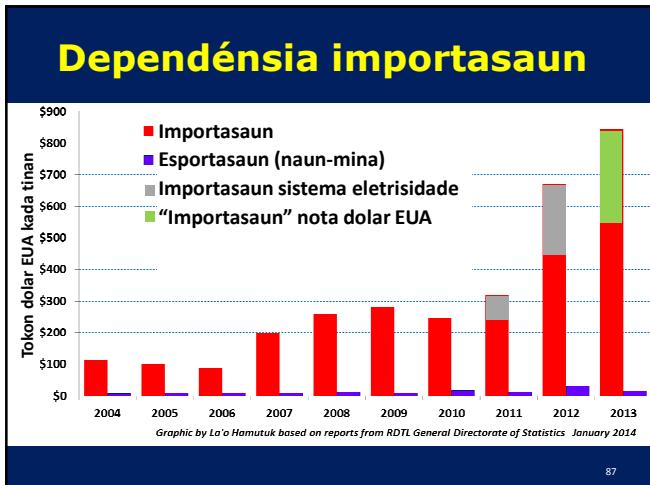
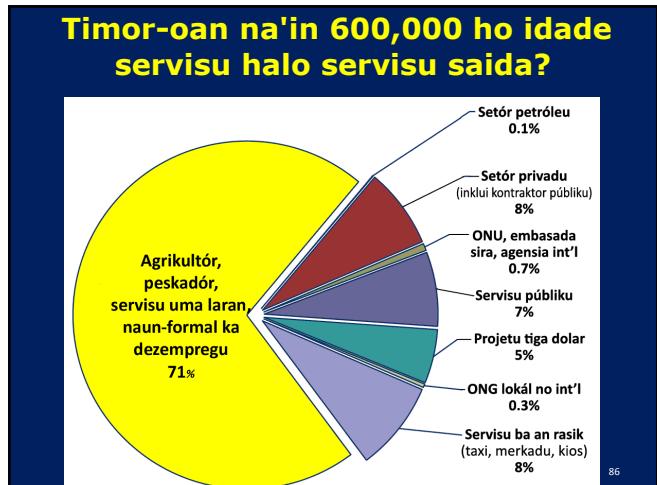
80

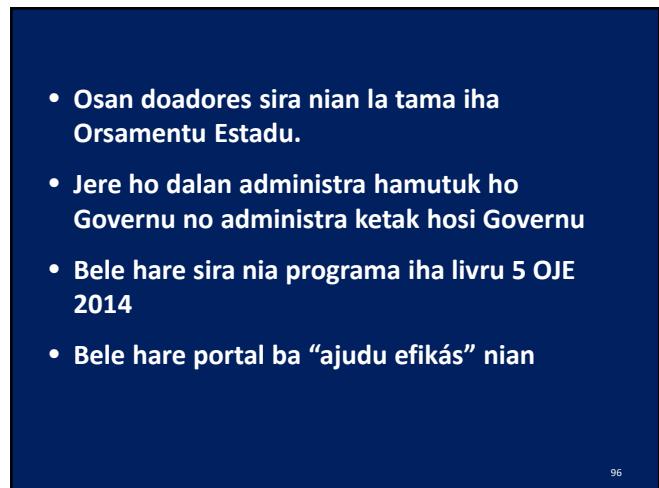
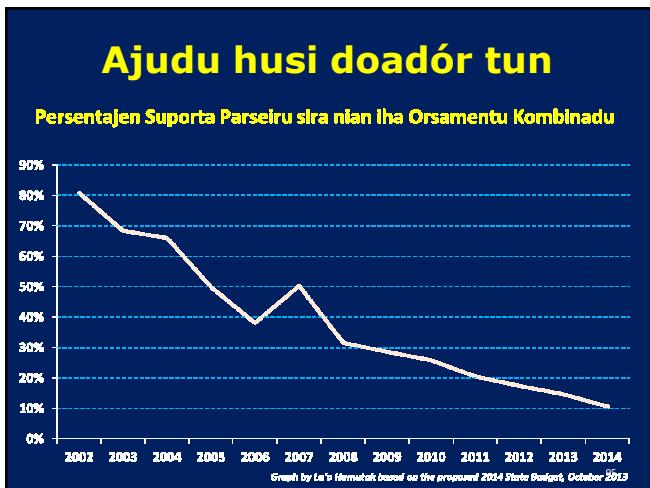
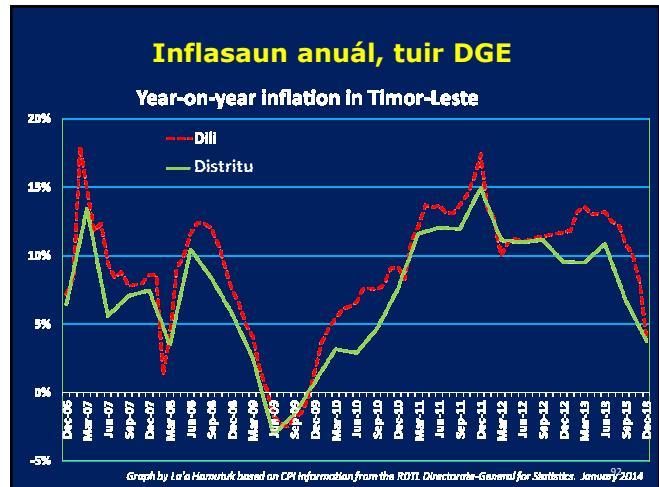
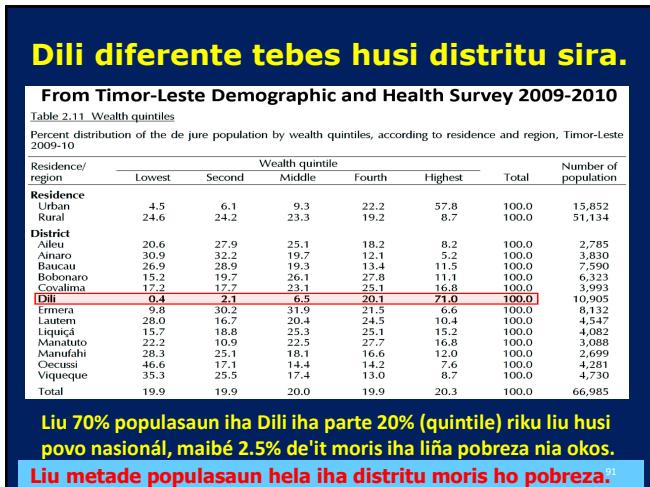
GDP/PIB

Montante valor produtu ne'ebé prodús hosi unidade produsaun sira iha NASAUN ida nia laran durante tinan ida.

81







Case work

- Grupu 1 parte saida deit mak kontribui maka'as ba TL nia GDP naun petroliferu?
- Grupu 2 identifika saida mak Timor-Leste importa hosi rai liur?
- Grupu 3 bele identifika tanba sa mak inflasaun 2013 kiik liu kompara ho 2012?

97

Loron V

98

Alokasaun proposta OJE 2014



Orsamentu tinan kotuk (2013)



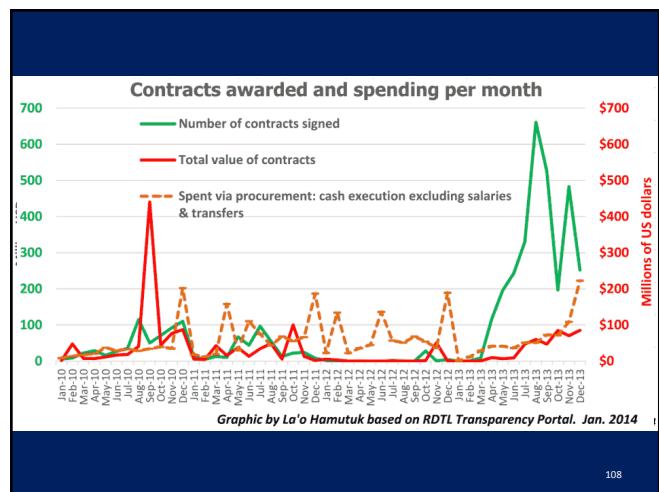
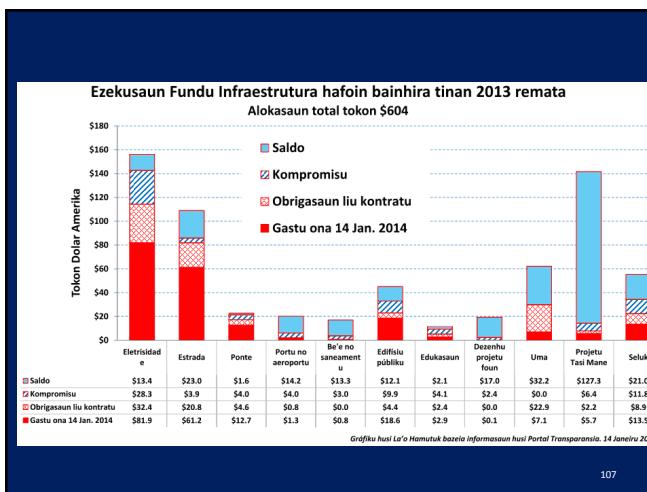
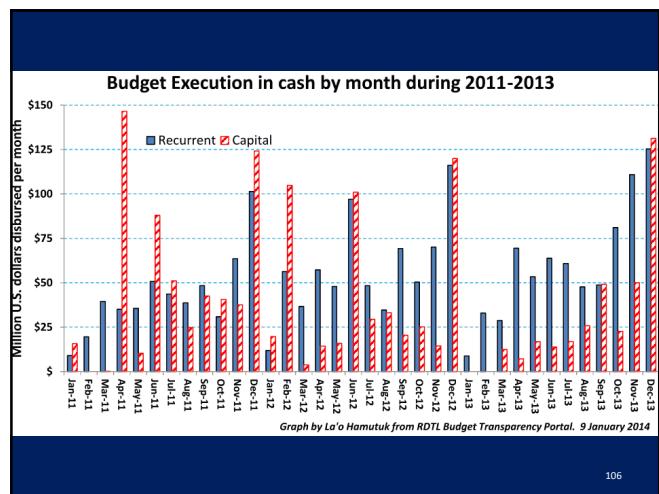
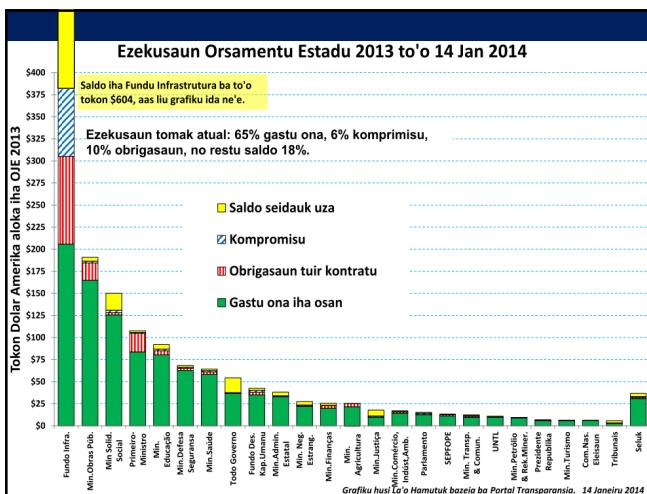
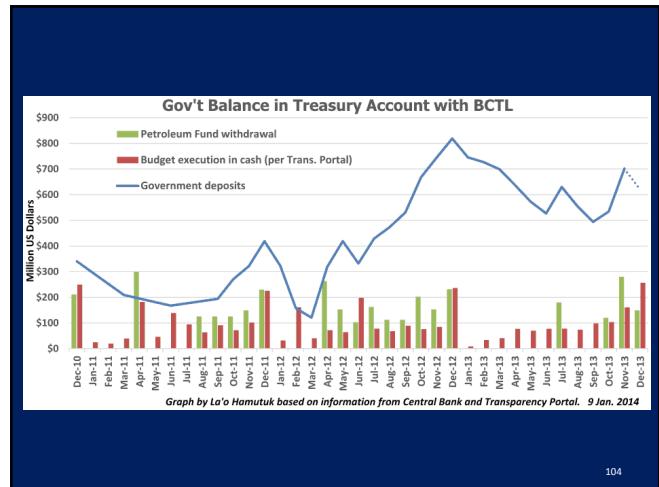
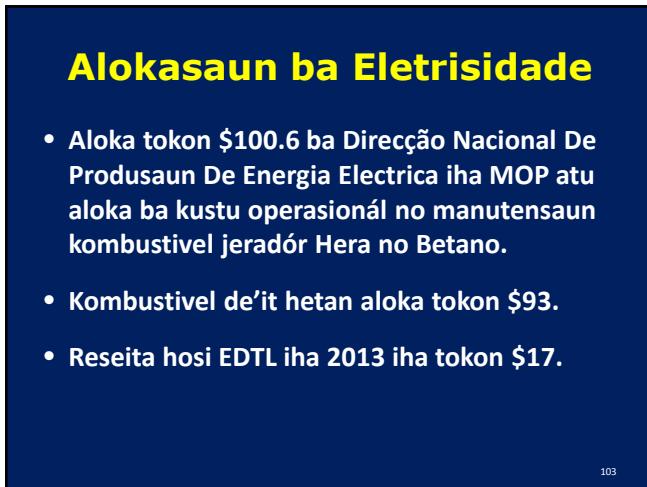
Saida mak akontese?

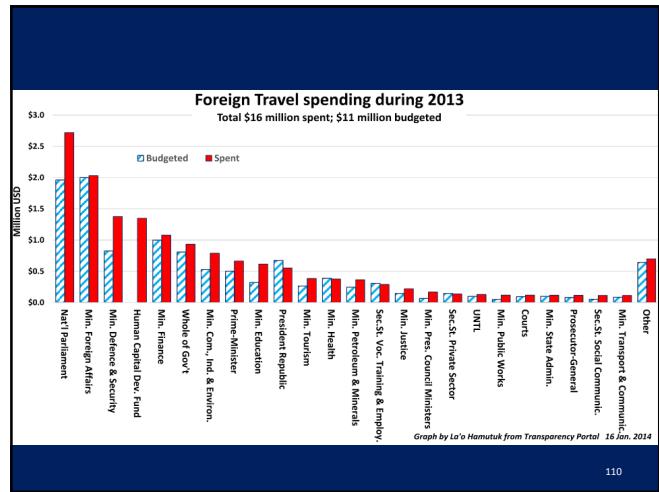
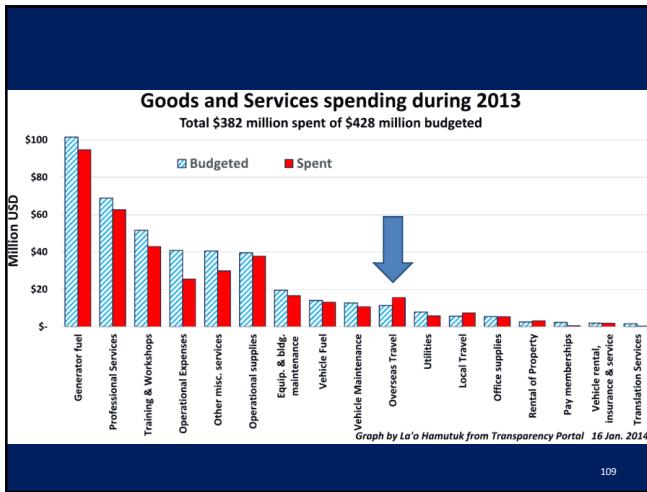
- Timor-Leste seidauk fó atensaun maka'as ba servisu sosiais, agrikultura no infraestrutura báziku.
- Maske 17% ba edukasaun no saúde ne'e sa'e kompara ho OJE 2013 maibé ida ne'e seidauk nato'on atu fornese servisu saúde no edukasaun adekuadu.

101

- Setór agrikultura nafatin dook hosi atensaun, aloka de'it 2.3% iha 2014.
- Nasaun seluk ne'ebé atinje ona MDG iha saúde no edukasaun aloka 30% sira nia OJE ba setór rua ne'e.
- MF nia “Yellow Road” hanoin atu aloka biliaun \$1.2 maibé ikus mai biliaun \$1.5.

102





PPP

- Estadu fó rai, kompaňia investe hodi buka lukru molok entrega ba Governu (Build-Operate-Transfer)
- Dala barak estadu mak sei kobre risku bainhira investimentu ida ne'e la fó retornu
- Modelu konsesional – kompaňia hetan kontratu no selu lukru ba governu

111

PPP

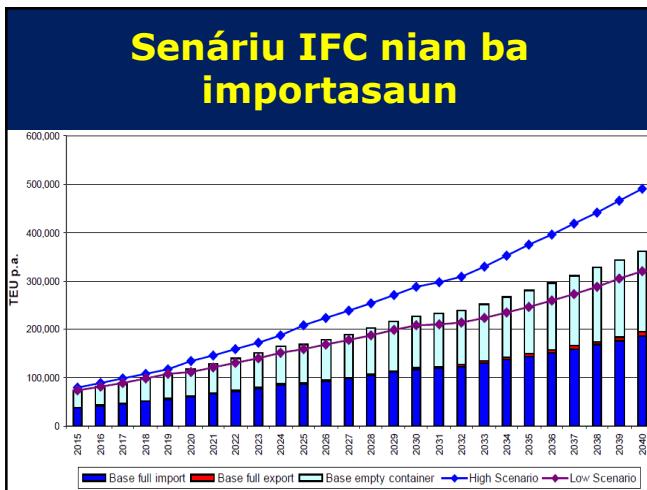
Portu Tibar

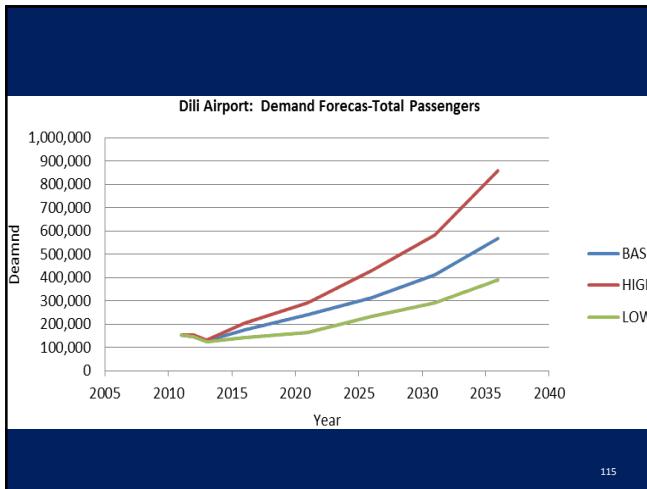
- Parte hosi projetu Parseriedade Pública-Privadu
- IFC (Grupu Banku Mundial) tau matan ba ida ne'e
- IFC projetu katak Timor-Leste sei importa sasán maka'as
- Estimasauna kapitál investimentu tokon \$300-400

Portu Tibar Hosi Fundu Infrastrutura iha OJE 2013						
Gasta 2012	2013	2014	2015	2016	2017	Hafoin 2017
0.7	3.8	15	25	30	50	liu

Hosi Fundu Infrastrutura iha OJE 2014						
2012	2013	2014	2015	2016	2017	liu 112
0.7	2.5	7.5	20.4	109.5	9.9	liu

112





Hosi Fundu Infrastrutura iha OJE 2013							
	Gastu 2012	2013	2014	2015	2016	2017	Hafoin 2017
Aeroporto Dili	0	3	15	20	20	20	iu
Hosi Fundu Infrastrutura iha OJE 2014							
Aeroporto Dili (RDTL)	0	1	5.6	53.6	68.9	30.6	100
Aeroporto Dili (emprestímu)			2	15.5	25	40	14.0+
tokon \$2.5 aloka iha 2014 atu rehabilita pista							

116

Deve

- Timor-Leste sai devedor
- Lei iha 2009 fó dalan
- Tinan 2012 Timor-Leste asina kontratu sira atu empresta tokon \$107 hosi Japaun no ADB
- Iha 2013 TL asina kontratu ho ADB tokon \$50 atu finansia estrada Manatutu-Natarbora
- No Banku Mundial atu empresta tokon \$40 ba estrada Dili-Ainaro 115km.
- Iha OJE 2014 Timor-Leste deve tokon \$31

117

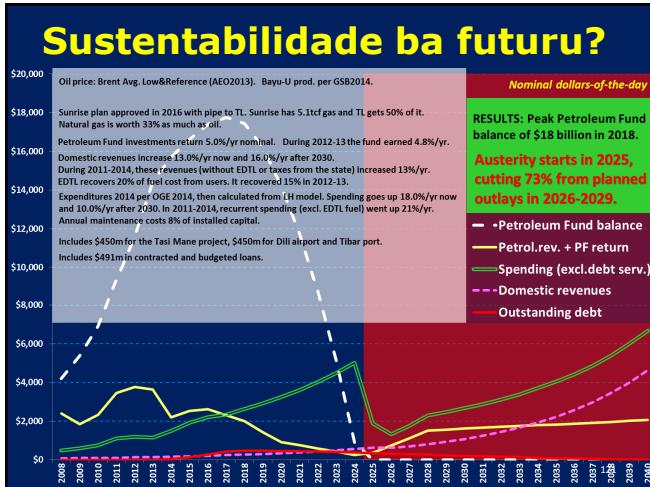


Projetu empréstimu nian ne'ebé publika ona

Draft 2014 State Budget Book 6 - Special Funds

No.	Cod. Igo	Nome do Projeto	Orcamento 2013 para Recificação e Saldo Transf. para o Orçamento	Saldo Final Transfado	Projetos de Continuação	Novos Projetos	Orcamento 2014	Orcamento 2015	Orcamento 2016	Orcamento 2017	Orcamento 2018
			\$ 000	\$ 000	\$ 000	\$ 000	\$ 000	\$ 000	\$ 000	\$ 000	\$ 000
Programa de Empréstimos											
1	809	MOP / MOP / Construção e supervisão de estradas Tiba-Ata e Alimentação da Água desde Cruzamento Tibar a Rio Ata (L)	5.000,00	540,00	5,314,50	-	5,654,50	5,000,00	1,500,00	-	-
2	809	MOP / Construção e supervisão de estradas Tibar-Glencio (L)	5.000,00	540,00	8,666,00	-	9,226,00	5,000,00	3,500,00	999,50	-
3	809	MOP / Construção e supervisão de estradas Dili-Manatutu-Baucau (L)	3,069,00	1,778,00	8,940,00	-	10,718,00	20,000,00	27,000,00	9,672,00	-
4	809	MOP / Construção e supervisão de estradas Manatutu-Natarbora (L)	250,00	250,00	8,000,00	-	8,250,00	24,270,00	18,150,00	9,330,00	-
5	809	MOP / Construção e supervisão de estradas Aleu-Maibusse e Vila do Conde (L)	10,000,00	5,000,00	-	-	5,000,00	10,000,00	17,000,00	8,000,00	-
6	809	MOP / Drenagem de Dili (Esgoto) (L)	20,000,00	10,000,00	-	-	10,000,00	10,000,00	20,000,00	10,000,00	-
7	809	MOP / Construção e supervisão de estradas Aran-Cassa (L)	250,00	-	-	-	-	5,000,00	10,000,00	3,500,00	-
8	809	MOP / Construção e supervisão de estradas Ata-Ainaro (L)	-	-	-	-	-	3,000,00	12,000,00	30,000,00	15,000,00
9	809	MOP / Construção e supervisão de estradas Kurun-Baucau (L)	0	-	-	-	-	5,000,00	12,000,00	3000	0
10	809	MOP / MTC / Construção e Supervisão do Aeroporto Internacional Nicolau Lobato (Runway + Terminal) (L)	0	-	-	-	2,000,00	2,000,00	15,000,00	25,000,00	40,000,00
11	809	MOP / MTC / Construção e supervisão de estradas Baucau-Lautem	0	-	-	-	-	15,000,00	12,000,00	25,000,00	8,000,00

- ## Risku
- Fó eransa kiak ba futuru
 - Obriga estadu atu selu tusan lai molok dezenvolve nasaun
 - Lakon soberania ekonomia nasaun
 - Laiha osan atu selu sistema saúde, edukasaun ka labele fornese servisu ba povo
- 120



Case work

- Grupu 1: Osan hira mak Timor-Leste empresta hosi Japaun, ADB, Banku Mundial, oinsá ho sira nia kondisaun?
- Grupu 2: Saida mak sosiedade sivil sira bele kontribui atu ajuda sustentabilidade ba tempu naruk Timor-Leste. Fó exemplu konkretu
- Grupu 3: Sa informasaun saida mak ita presiza atu bele halo analiza ba projetu Portu Tibar, no deside projetu ne'e di'ak ba TL ka lae?
- Grupu hotu konsidera saida mak ita boot sira sei halo ho koñesimentu ita boot foin hetan.

122

Obrigado

123